

31999L0038

1.6.1999

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 138/66

DIREKTIVA SVETA 1999/38/ES**z dne 29. aprila 1999,****ki drugič spreminja Direktivo 90/394/EGS o varstvu delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim snovem pri delu in jo razširja na mutagene snovi**

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti zlasti člena 118a Pogodbe,

ob upoštevanju Direktive Sveta 90/394/EGS z dne 28. junija 1990 o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim snovem pri delu (šesta posebna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive 89/391/EGS) ⁽¹⁾,ob upoštevanju predloga Komisije ⁽²⁾, ki ga je predložila po posvetovanju s Svetovalnim odborom za varnost, higieno in varovanje zdravja pri delu,ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,delujoč v skladu s postopkom iz člena 189c Pogodbe ⁽⁴⁾,

(1) ker člen 118a Pogodbe določa, da Svet z direktivami sprejme minimalne zahteve za spodbujanje izboljšav, zlasti delovnega okolja, da se zagotovi boljša raven varovanja varnosti in zdravja delavcev;

(2) ker se morajo pod pogoji tega člena takšne direktive izogibati uvajanju upravnih, finančnih in zakonskih omejitev, ki bi ovirale ustanavljanje in razvoj majhnih in srednjih podjetij;

⁽¹⁾ UL L 196, 26.7.1990, str. 1. Direktiva, kakor spremenjena z Direktivo 97/42/ES (UL L 179, 8.7.1997, str. 4).⁽²⁾ UL C 123, 22.4.1998, str. 21.⁽³⁾ UL C 284, 14.9.1998, str. 111.⁽⁴⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 22. oktobra 1998 (UL C 341, 9.11.1998, str. 134), Skupno stališče Sveta z dne 22. decembra 1998 (UL C 55, 25.2.1999, str. 39), in Odločba Evropskega parlamenta z dne 13. aprila 1999 (še neobjavljena v Uradnem listu).

(3) ker mutagene snovi v zarodnih celicah lahko povzročijo trajno spremembo količine ali zgradbe genskega materiala v celici, zaradi česar se spremenijo njene fenotipične lastnosti in se celica lahko preobrazi v hčerinske celice;

(4) ker je zaradi mehanizmov delovanja mutagenih snovi v zarodnih celicah verjetno, da so rakotvorne;

(5) ker je z Direktivo Sveta 67/548/EGS z dne 27. junija 1967 o približevanju zakonov in drugih predpisov o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih snovi ⁽⁵⁾ monomer vinilklorida razvrščen v skupino 1 rakotvornih snovi;(6) ker morajo biti zaradi doslednosti in jasnosti bistvene določbe Direktive Sveta 78/610/EGS z dne 29. junija 1978 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o varovanju zdravja delavcev, izpostavljenih monomeru vinilklorida ⁽⁶⁾, vključene v to direktivo, ne da bi se znižala raven varovanja zdravja in varnosti delavcev;

(7) ker je lahko Direktiva 78/610/EGS razveljavljena po uveljavitvi te direktive;

(8) ker je rakotvornost prahu bukovega in hrastovega lesa potrjena v epidemioloških študijah izpostavljenih delavcev; ker je zelo verjetno, da lahko tudi prah drugih vrst trdega lesa povzroči raka pri ljudeh; ker so zato zadevni delavci izpostavljeni hudemu možnemu tveganju, da bodo zboleli za rakom;

⁽⁵⁾ UL L 196, 16.8.1967, str. 1. Direktiva, kot nazadnje spremenjena z Direktivo 97/69/ES (UL L 343, 13.12.1997, str. 19).⁽⁶⁾ UL L 197, 22.7.1978, str. 12.

- (9) ker mora biti pri varovanju zdravja delavcev uporabljeno preventivno načelo; ker mora biti zato Direktiva 90/394/EGS razširjena tako, da zajema prah vseh vrst trdega lesa;
- (10) ker so zaželeno nadaljnje raziskave o rakotvornosti prahu drugih vrst lesa; ker mora Komisija izdelati predloge za varovanje zdravja delavcev, kjer je ugotovljeno tveganje;
- (11) ker člen 16 Direktive 90/394/EGS ureja določitev mejnih vrednosti za vse rakotvorne snovi, za katere je to mogoče, na podlagi razpoložljivih podatkov, vključno z znanstvenimi in tehničnimi;
- (12) ker je treba določiti takšne mejne vrednosti za prah trdega lesa; ker morajo biti sedanje mejne vrednosti za monomer vinilklorida znižane tako, da bodo odražale najboljše minimalne zahteve za tehnološko prakso, ki bo upoštevala dejavnike izvedljivosti in zagotavljale zdravje delavcev pri delu;
- (13) ker morajo biti delavci učinkovito zaščiteni pred tveganjem, da bi zboleli za rakom zaradi poklicne izpostavitve prahu trdega lesa; ker cilj te direktive ni omejitev uporabe lesa taka, da bi ga nadomestili z drugim materialom, ali da bi uporabo nekaterih vrst lesa nadomestili z drugimi vrstami lesa;
- (14) ker namen usklajevanja minimalnih zahtev za varovanje zdravja in varnosti delavcev pred posebnim tveganjem zaradi rakotvornih snovi ni samo zagotoviti varovanja zdravja in varnosti vsakega posameznega delavca, temveč tudi zagotoviti raven najmanjše možne zaščite vseh delavcev v Skupnosti;
- (15) ker mora biti v Skupnosti kot celoti vzpostavljena dosledna raven zaščite pred tveganjem zaradi rakotvornih snovi, ker mora biti raven zaščite vzpostavljena z okvirom splošnih načel, da bodo države članice lahko dosledno uporabljale minimalne zahteve;
- (16) ker spremembe iz te direktive predstavljajo praktični vidik uresničevanja socialne razsežnosti notranjega trga;
- (17) ker se mora po Sklepu 74/325/EGS ⁽¹⁾ Komisija posvetovati s Svetovnim odborom za varnost, higieno in zdravstveno varstvo pri delu, zato da pripravi predloge na tem področju,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 90/394/EGS se spremeni kot sledi:

1. Člen 1(4) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(4). Glede azbesta, ki ga obravnava Direktiva 83/477/EGS ^(*), se uporabljajo določbe te direktive, če so ugodnejša za zdravje in varnost pri delu.

^(*) UL L 263, 24.9.1983, str. 25. Direktiva kot nazadnje spremenjena z Direktivo 98/24/ES (UL L 131, 5.5.1998, str. 11).“;

2. v členu 2 se po (a) vstavi naslednja točka:

„(aa) ‚mutagena snov‘ pomeni:

(i) snov, ki izpolnjuje merila za razvrstitev v skupino 1 ali 2 mutagenih snovi, navedena v Prilogi VI Direktive 67/548/EGS;

(ii) pripravek, sestavljen iz ene ali več snovi iz (i), pri katerem je koncentracija ene ali več posameznih snovi v skladu z zahtevami glede mejne koncentracije za razvrstitev pripravka v skupino 1 ali 2 mutagenih snovi, navedenih v:

— Prilogi I Direktive 67/548/EGS, ali

— Prilogi I Direktive 88/379/EGS, kadar se snov ali snovi ne pojavljajo v Prilogi I Direktive 67/548/EGS ali pa se pojavljajo brez navedbe mejnih koncentracij;“

⁽¹⁾ UL L 185, 9.7.1974, str. 15. Sklep, kot nazadnje spremenjen z Aktom o pristopu iz leta 1994.

3. v členu 1(1), v členu 3(1), (2), prva in druga alineja, in (4), v členu 5(5)(c), (d), (e) in (j), v členu 6(a) in (b), v uvodnem besedilu in točki (a) člena 10(1), v členu 11(2), v členu 14(3) in (8), v členu 16(1) in členu 17(2) in Prilogi II, točki 1 se besedi „rakotvorne snovi“ nadomestita z „rakotvorne ali mutagene snovi“;

4. v členu 2(b), členu 4(1), členu 5(2) in (5), naslov in točka (a), se besedi „rakotvorne snovi“ nadomestita z „rakotvorne ali mutagene snovi“;

5. v Prilogi I se doda naslednji oddelek:

„5. Delo, ki vključuje izpostavljenost prahu trdega lesa ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Seznam nekaterih vrst trdega lesa je v Monographs on the Evaluation of Carcinogenic Risks to Humans 'Wood Dust and Formaldehyde', zvezek 62; izdala Mednarodna agencija za raziskave raka, Lyon, 1995.“,

6. v Prilogi III se del A nadomesti z naslednjim:

„A. MEJNE VREDNOSTI ZA POKLICNO IZPOSTAVLJENOST

Ime snovi	EINECS ⁽¹⁾	CAS ⁽²⁾	Mejne vrednosti		Opombe	Prehodni ukrepi
			mg/m ³ ⁽³⁾	ppm ⁽⁴⁾		
Benzen	200-753-7	71-43-2	3,25 ⁽⁵⁾	1 ⁽⁵⁾	Koža ⁽⁶⁾	Mejna vrednost: 3 ppm (= 9,75 mg/m ³) do treh let po datumu v Členu 1(1) direktive 97/42/ES ⁽⁷⁾
Monomer vinilklorida	200-831	75-01-4	7,77 ⁽⁵⁾	3 ⁽⁵⁾	—	—
Prah trdega lesa	—	—	5,0 ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾	—	—	—

⁽¹⁾ EINECS: European Inventory of Existing Chemical Substances (Evropski seznam obstoječih kemičnih snovi).

⁽²⁾ CAS: karakteristična številka snovi po Chemical Abstract Service.

⁽³⁾ mg/m³ = miligrami na kubični meter zraka pri 20 oC in tlaku 101,3 kPa (760 mm živega srebra).

⁽⁴⁾ ppm — delci na milijon v volumnu v zraku (ml/m³).

⁽⁵⁾ Merjeno in računano glede na referenčno obdobje osmih ur.

⁽⁶⁾ Znatni prispevek k celotni obremenitvi telesa prek kože je možen.

⁽⁷⁾ Inhalabilna frakcija; če se prah trdega lesa pomeša z drugim lesnim prahom, bo mejna vrednost veljala za vse vrste lesnega prahu, ki obstajajo v tej mešanici.

^(*) UL L 179, 8.7.1997, str. 4.“

Člen 2

Člen 4

Direktiva 78/610/EGS se razveljavi z dnem 29. aprila 2003.

Člen 3

Na podlagi najnovejših razpoložljivih znanstvenih podatkov lahko Komisija v dveh letih od datuma sprejetja te Direktive predloži Svetu predlog za sprejetje revidiranih mejnih vrednosti za monomer vinilklorida in prahu trdega lesa v skladu s členom 1118a Pogodbe.

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, najpozneje do 29. aprila 2003. O tem nemudoma obvestijo Komisijo.

Ko države članice sprejmejo te ukrepe, se v njih ali pa ob njihovi uradni objavi sklicujejo na to direktivo. Metode sklicovanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji predložijo besedilo določb domače zakonodaje, sprejete na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 29. aprila 1999

Člen 5

Ta direktiva začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Za Svet

Predsednik

W. MÜLLER
